



Office of the Ombud
Northwest Territories

Ƴedėri Ombud hũlye sđ nđe ts'ėn k'aldhėr t'asđ helts'ı xa ts'ėn yet'a xadũwđle tđ t'a ghę nįdhėr sđ yeghįnaile yetni xadũwđle-u?

Beghįr Ƴeghįlada xa yatđ dėneghįilye, Ƴeyđ Ƴuęų hįit'į, Yatđ dėneghįilye sđ hįįle dė hũlđ t'olnule.

Hat'e hũlđ departments chu agencies dđlye chu yeghįr t'asđ k'e Ƴeghįlįhena xa yatđ beghįilya de, yatđ hehįtchu-u, yeheltsđ Ƴat'e. Ƴeyđ beghįthėn, t'asđ Ƴeltth'đle dė sėlne xa nezų nuwexėl Ƴeghįdįlįhena Ƴeltth'đ-u dėneba la hatė xa.

T'at'ũ Ƴatų beghę k'ũreęą tđ complaint hũlye hatė tđ Ƴeyđ Ƴedlįt'ũ Ƴalę-a?

Nuwe ts'ėn yaneltđ tđ, nuwe ts'ėn Ƴerįtł'đs tđ, hįt'ele dė nuweghę hũntagh nįnegha nuwe lį ghę nexėl hįlįni xxadũwđle tđ complaint nettsđ rđlę dė tđ.

Beyė Yatđ Yė: 1-844-686-6283 (nįnđle-u)
hat'ele
Hįtł'oresche Ƴeyėr 874-6623

Computer yė ję ts'ėn Ƴeretł'đs:
info@nwtombud.ca

Beyė Yatđ Yė Ƴerehtł'đs dėneba nđlchuth:
867-874-6250

Dėneba Ƴerehtł'đs Nđlchuth dė:
PO Box 4297
Hay River NT X0E 1G5

Computer yė ję net'į:
nwtombud.ca

Jįdđjį Ƴedzagh Nėn Ts'į Nđe Ts'ėn K'aldhėr tđ agency dđlye tđ nets'ėn Ƴeltth'đ-u Ƴeghįladaile yđdhėn dė nets'đdđ xadũwđle tosę.

Ƴeltth'đ-u Nįįdhėr Xa Beghę Hįįdđ.

Ƴeltth'đ-u Nįįdhėr Xa Beghę Hįįdđ

jįdđjį Ƴedzagh nėn ts'į nđe ts'ėn k'aldhėr Ƴeyđ dėneba Ƴeghįlada Ƴeyėr



Office of the Ombud
Northwest Territories

Jā OFFICE OF THE OMBUDS

húlye għa níya xa mársi néli

Jadizj Żedzagh Nën Ts'j Níe Ts'én K'aldhër bechëlekui nets'én żettth'ı nãlthërle yidhën dé, sëlne xa nıts'ıdı xadúwıle tosã. Nuwe nı thën lát'e-u ʒeghálaida ʒat'e-u, níe ts'én k'aldhër t'at'ú dëneba ʒeghálana-u, t'at'ú t'ası surıłthën ʒettth'ı-u beghálada háʒa xa hat'ele dé begha háıdı. Dënek'e darıdıle-u, jat'e yıddhën le-u t'alası xél ʒeghálaida ʒat'e, níe ts'én k'aldhër bechëlekui-u, tth'ı yuʒãne ʒetk'éch'a t'ası k'e ʒeghádálana hála hát'ı ʒeyı tth'ı xél t'at'ú harelyú dëneba súgha hunıdhën ts'én dëne xél ʒeghálaida ʒat'e.

Nets'ıdı rılʒ ʒat'e:

- t'a k'e ʒeghálaida té nezú benurını-u, t'at'ú ʒeghálaida ʒeyı tth'ı
- nuwe ts'én yanetti xa-u, ʒatú bek'úrilyaıle dé
- t'anódhı xa bek'úrilya

T'at'u nets'ıdı xadúwıle

Dëne rılth'ã-u, t'ası dëneba ʒettth'ıle nãadhër hunıdhën għa hãnuwëts'edı dé, bek'áunıtagh xadúwıle ʒeyı t'ã ʒalıdı sı Jadizj Żedzagh Nën Ts'ı Níe Ts'én K'aldhër-u, health authorities-u, housing authorities tth'ı-u, education authorities ʒeyı tth'ı-u, jadizj ts'j níe ts'én k'aldhër k'ıs lãrát'e ʒeyı tth'ı that'ın yatı t'ã public service agencies dolye ʒat'e.

Nay agencies dolye sı begha sanewëts'edı dé hılı, nılʒ xaʒaıle-u, tth'ı nay t'ası għa rılker xaʒaıle. T'ası neba ʒettth'ıle t'ã begha hãnuwëlını ʒılʒ hılı, nuwenı ʒeyı begha k'áıldéle t'ã, ʒeyı xa t'a nets'edı xadúwıle sı neba hılʒa xa ʒaté ʒedurıldzãgh xa.

Nuwenı thën ʒat'j-u, t'ası nılʒ tthe jat'e yıddhën ʒıle:

- **Thën ʒat'j.** Nuwenı thëne lát'e-u ʒeghálaida ʒat'e, níe ts'én k'aldhër bedj-u, dëne beba ʒetarãghéth k'arãldé dalı denı tth'ı bedj ʒat'e.

- **T'ası nılʒ tthe jat'e yıddhën ʒıle.** T'ã ʒetk'éch'a haihedı sı bãtt'u bexél ʒeghálaida

ʒat'e ʒettth'ı-u dëneba ʒeghálada háʒa-u, harelyú dëne yet'órethır ts'én xa ʒeghálaida ʒat'e. ʒettth'ı-u nãldé, ʒeyı t'a rılʒ ʒat'e.

Dëneba t'a k'e ʒeghálaida sı begha yuʒãne dëne xél holnı ʒat'ele-u, hat'u dëneba ʒeghálaida sı nãnı ʒat'ele.

Administrative fairness snı sı ʒedlãgh ʒats'edı-a?

Administrative fairness húlye sı democratic society húlye ʒeyër t'at'ú níe ts'én k'aldhër ʒettth'ı nãldé-u dëneba ʒeghádálana háʒa sı ʒats'edı. Níe ts'én k'alde dãlı sı dëne ʒettth'ı dãthhën xaʒa bunıldhën. Jat'u ʒats'edı-u, jãhet'j háʒa:

- ʒettth'ı-u nalde háʒa háát'j
- T'at'u la haté-u, t'one xa sı għa nezú dënexél hadı háʒa
- Búrenı-u dënets'edı xãʒa-u, nezú dënexél hadı
- Dëne besets'údı-u, nezú dëne ʒaldhën

Nuwenı nuwe lá sı ʒeyı administrative fairness snı sı beghã ʒeghãlodã dıdı-u, t'ası ʒettth'ıle-u ʒeghãlada nuwëts'edı de, sılne rılʒ.

Complaint snı sı ʒedlãgh ʒats'edı-a?

Complaint snı t'a ʒats'edı sı t'ası dëneba ʒettth'ıle t'ã begha háadı sı ʒeyı xa dëneba háʒa ʒats'edı. Complaint hály dé, hanı għa dëne xél hadı chu ʒetét'e ʒat'e-u, t'a ʒettth'ıle sı begha dëne xél hadı-u, sëlne-u, tth'ı hãnade ch'ã xa suhudé. ʒıłãgh t'a t'at'ú dëneba ʒeghálada beba ʒettth'ıle t'ã yegħa hádı dé, dëne tã yet'órethır xa t'at'ú dëneba ʒeghálada yegħa hádı t'ã deʒãqs nezú dëneba ʒeghálada ʒajã dé.

Żedëri għa ʒatú begha k'úrilyã rılʒ dé, computer yé jã nılʒ-u (www.nwtombud.ca), t'ası ʒetk'éch'a għa halã nurelker (FAQs) sı ʒeyër bek'urëht'ıs ʒate-u, tth'ı nãnıle-u jã ts'én nuwets'én yatı xadúwıle 1-844-686-6283, hat'ele dé, computer yé jã ts'én ʒereht'ıs xadúwıle info@nwtombud.ca.

Complaint hály dé, ʒedlãgh nódhı xa?

Complaint hály dé, nuwenı nuweba t'ası nédhe xa hıltagħ ʒat'e. T'at'ú bek'e ʒeghálaida:

- Té nezú nurılth'ã-u, nuweba ʒerjt'ıs dé, té nezú bek'e yãltı.
- ʒetk'écha ts'én t'at'u sëlne xadúwıle xa net'j-u xa nılʒ. Jat'u ʒats'edı, t'anódhër sı nanet'j nadı a rıker xadúwıle tó appeal snı sı ʒeyı tth'ı hãnene xadúwıle.
- T'ã bexél hãnodhër tó t'ã yeʒı sı to bexél yãltı-u, t'anódhër sı għa rılker, sılne rıldzãgh xa. Żedëri háıt'j sı, dëne xél yãltı-u, computer yé dëne ts'én ʒerıt'ıs-u, halã hát'u ʒãıʒ.
- ʒatú bek'áunetagh tó té nezú net'j to ʒeyı t'aıde xa háıde xa. Té nezú net'j investigation húlye háıjã dé, begha dënexél hadı ʒereht'ıs hıltsı.

Complaint hály dé, ʒedlãgh ʒats'edı-a?

T'a ts'én ʒeghálaida:

- t'ası ʒettth'ıle nódhër għa rılker
- t'ası ʒettth'ıle nódhër dé t'at'ú sëlne xa nılʒ
- deʒãqs nezú dëne ʒetét dálnı-u, té nezú ʒetehurédłãgh

Nãy complaint hály dé, jane xa:

- T'a t'ã t'at'ú t'ası tã haté xa ʒeyı għa dëne xél hadı
- T'at'ú ʒeghálada xa snı sı, nanet'j
- Bek'estj dëne hëts'edı
- Yunëth háʒa yatı néth theʒã tó yatı beghã ʒeghálada xa yatı thela sı beghã ʒeghálada xa dãsnı
- Yatı beghã ʒeghálada thela ʒedj ʒanayle tó t'at'ú dëneba ʒeghálada sı té ʒettth'ı-u ʒeghálada
- Deʒãqs nezú dëne xél hadı
- Dëne ʒãqs nezú ʒetã ník'e nãdé